

# Le joueur de flûte De Hamelin

Les Frères Grimm



1 Il y a bien des années, les gens de Hamelin furent tourmentés par un multitude de rats qui venaient du Nord, par troupes si épaisses que la terre en était toute noire. Tout était dévoré en moins de rien.

5 Souricières, ratières, pièges, poison étaient inutiles. On avait fait venir de Bremen un bateau de onze cents chats; mais rien n'y faisait. Pour mille qu'on en tuait, il enrevenait dix mille, et plus affamés que les premiers.

Voilà qu'un certain vendredi, se présente devant le bourgmestre de la ville un grand homme, basané, sec, grands yeux, bouche fendue jusqu'aux oreilles, habillé d'un pourpoint rouge, avec un chapeau pointu, de grandes culottes garnies de rubans, des bas gris et des souliers avec des rosettes couleur de feu. Il avait un petit sac de peau au côté.

15 Il proposa au bourgmestre, moyennant cent ducats, de délivrer la ville du fléau qui la désolait. Vous pensez bien que le bourgmestre et les bourgeois acceptèrent. Aussitôt, l'étranger tira de son sac une flûte de bronze; et, s'étant planté sur la place du marché, devant l'église, mais en lui tournant le dos, il commença à jouer

20 un air étrange. Voilà qu'en entendant cet air, de tous les greniers, de tous les trous de murs, de dessous les tuiles des toits, rats et souris, par centaines, par milliers, accoururent à lui. L'étranger, toujours flûtant, s'achemina vers le Weser; et là, ayant tiré ses chausses, il entra dans l'eau suivi de tous les rats de Hamelin, qui furent aussitôt noyés. Il n'en restait plus un seul dans toute la ville, et vous allez voir pourquoi. Le magicien, car c'en était un, demanda à un traînard, qui n'était pas encore entré dans le Weser, pourquoi Klauss, le rat blanc, n'était pas encore venu.

25  
30 "Seigneur, répondit le rat, il est si vieux qu'il ne peut plus marcher.

- Va donc le chercher toi-même, répondit le magicien."

Et le rat de rebrousser chemin vers la ville, d'où il ne tarda pas à revenir avec un vieux gros rat blanc, si vieux, si vieux qu'il ne  
35 pouvait pas se traîner. Les deux rats, le plus jeune tirant le vieux par la queue, entrèrent tous les deux dans le Weser, et se noyèrent comme leur camarade. Ainsi la ville en fut purgée.

# Le joueur de flûte De Hamelin

Les Frères Grimm



1 Mais, quand l'étranger se présenta à l'hôtel de ville pour  
toucher la récompense promise le bourgmestre et les bourgeois,  
réfléchissant qu'ils n'avaient plus rien à craindre des rats n'eurent  
pas honte de lui offrir dix ducats, au lieu des cent qu'ils avaient  
5 promis. L'étranger réclama : on le renvoya bien loin. Il menaça  
alors de se faire payer plus cher s'ils ne maintenaient pas leur  
marché au pied de la lettre. Les bourgeois firent de grands éclats  
de rire à cette menace, et le mirent à la porte de l'hôtel de ville,  
l'appelant : BEAU PROMENEUR DE RATS!

10 Le vendredi suivant, à l'heure de midi, l'étranger reparut sur la  
place du marché, mais cette fois avec un chapeau de couleur  
pourpre retroussé d'une façon toute bizarre. Il tira de son sac  
une flûte bien différente de la première et, dès qu'il eut  
commencer d'en jouer, tous les garçons de la ville, depuis six  
15 jusqu'à quinze ans, le suivirent et sortirent de la ville avec lui.

Ils le suivirent jusqu'à la montagne Koppenberg, auprès d'une  
caverne qui est maintenant bouchée. Le joueur de flûte entra  
dans la caverne et tous les enfants avec lui. On entendit quelques  
temps le son de la flûte ; il diminua peu à peu ; enfin l'on

20 n'entendit plus rien.

Les enfants avaient disparu, et depuis lors on n'en eut jamais de nouvelles.

